

# VBM Medizintechnik



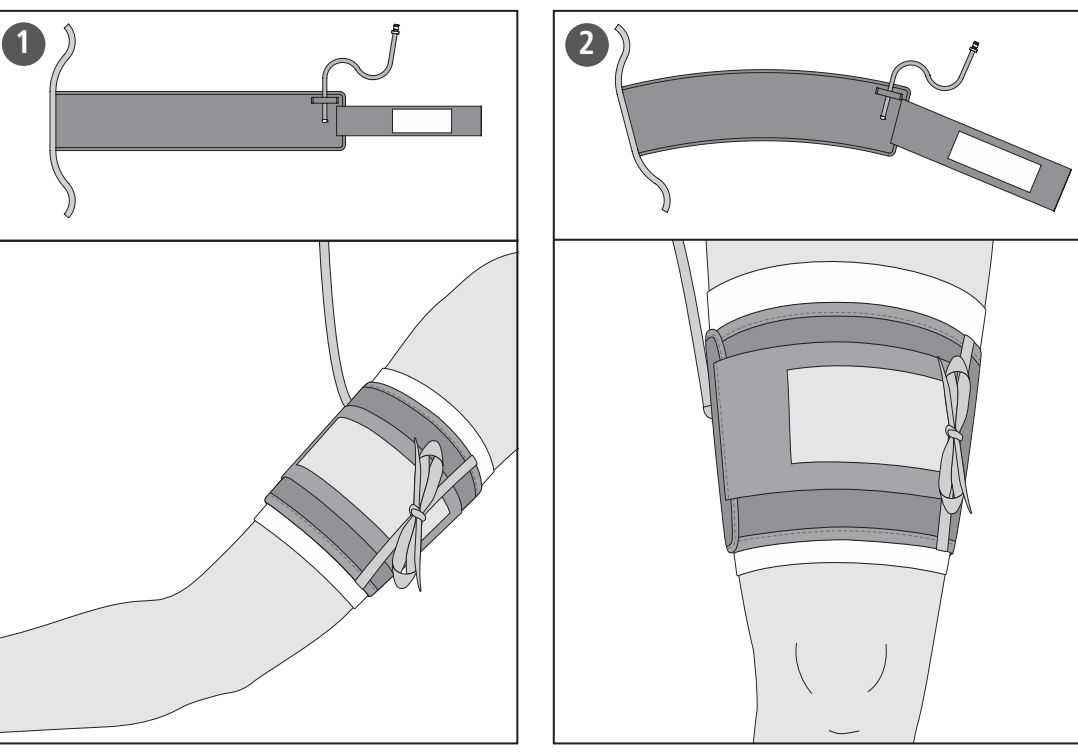
## Tourniquet Dispo Cuff

<b>DE</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Kasovazna instrukcia
<b>EN</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Instructions for use
<b>BG</b>	<b>ТОУРНИКЕТ ДИСПО ЦИФ</b> Инструкции за употреба
<b>CS</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Návod k použití
<b>DA</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Brugsanvisning
<b>EL</b>	<b>ΤΟΥΡΝΙΚΕΤ ΔΙΣΠΟ ΤΣΙΦ</b> Οδηγίες χρήσης
<b>ES</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Instrucciones de uso
<b>ET</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Kasvajamisjuhised
<b>FI</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Käyttöohje
<b>FR</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Manuel d'utilisation
<b>HR</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Upute za uporabu
<b>HU</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Használati utasítás
<b>IT</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Istruzioni per l'uso

<b>LT</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Kasovazna instrukcija
<b>LV</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Lietotājam instrukcija
<b>NL</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Gebruiksaanwijzing
<b>NO</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Bruksanvisning
<b>PL</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Instrukcja
<b>PT</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Instruções de utilização
<b>RO</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Instrucțiuni de utilizare
<b>RU</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Инструкция по использованию
<b>SK</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Návod na použitie
<b>SL</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Navodila za uporabo
<b>SV</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Bruksanvisning
<b>TR</b>	<b>TOURNIQUET DISPO CUFF</b> Kullanma talimatları
<b>SYMBOL DESCRIPTION</b>	



G1033 Rev. 19/2022-04



**VORSICHT** Die Daert der Blutzufuhr liegt im Ermessen des Arztes. Uebliches Vorgehen ist, die Blutzufuhr zu stoppen. Um eine sichere Blutzufuhr und eine patientensichere Anwendung zu gewahrleisten, ist in Abhangigkeit der ManschettengroÙe, der Extremitat und des systolischen Blutdrucks ein entsprechendes Sollflussdruck fur den Dispo Cuff zu wahlen. Der Anwender muss den aktuellen Druck des Dispo Cuffs in regelmassigen Abstnden kontrollieren. Wenn der Sollfluss vom aktuellen Druck des Dispo Cuffs abweicht, muss entsprechend reagiert werden. Manschettenschluche nicht abknicken. Alle Schlauchanschlusse mussen fest einrasten. Dispo Cuff dunn unterpolstern, um Druckstellen und Hautverletzungen zu vermeiden. Damit die Manschettenschluche nicht in Operationsfeld liegen, mussen diese nach VORSICHT (Bild 1 + 2).

**VORSICHT** Fur eine sichere Blutzufuhr muss die Blase des Dispo Cuffs an der Extremitat ubergreifen. Eine zu groÙe Ubergreifung kann jedoch zum AbreiÙen des Dispo Cuffs fuhren. Dispo Cuff eng, jedoch ohne Kraftaufwendung, an die Extremitat anlegen. Es sollten zwei Finger zwischen die Extremitat und den Dispo Cuff passen. Den angelegten Dispo Cuff mit den farblich markierten Manschettenschnurbanden nachfolgend sichern (Bild 1 + 2).

Option: Der sterile Bereich des Dispo Cuffs kann am Verlangerschlauch anschliessen. Manschettenschlauch oder Verlangerschlauch an das Blutspiegelretz anschliessen. Alle Schlauchanschlusse mussen fest einrasten. Vor der Beaufschlagung des Dispo Cuffs muss die Blutleitung der Extremitat erfolgen. Dispo Cuff mit dem niedrigst notwendigen Druck beaufhen, um den Blutfluss zu stoppen. Um eine mogliche chemische Vererbung zu vermeiden, muss verhindert werden, dass Flussigkeit unter den Dispo Cuff gelangt. Haut desinfizieren und Operationsfeld abdecken. Vor Beginn des chirurgischen Eingriffs durch Palpation oder Auskultation sicherstellen, dass der arterielle Blutfluss gestoppt ist.

**WARNUNG** **IVRA (Intravenose Regionalanasthesie)** Den blauen Manschettenschlauch am blauen Anschluss des Blutspiegelretzes anschliessen. Den roten Manschettenschlauch am roten Anschluss des Blutspiegelretzes anschliessen. Nach Verabreichung des Lokalanasthetikums muss die minimale Abklemmung von 20 Minuten eingehalten werden, um eine toxische Reaktion zu verhindern. Bei Druckverlust der beaufschlagten Manschettkammer muss sofort die zweite Manschettkammer beaufschlagt werden.

**VORSICHT** Dispo Cuff nach der Anwendung vollstandig entlufteln und mit der Unterpolsterung sofort von der Extremitat entfernen, um das Risiko einer weiteren Staung zu verhindern.

**LEBENSDAUER** Lebensdauer: siehe Etikett des Produktes. **LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN** **VORSICHT** Vor Hitze schutzen und trocken lagern. Vor Sonneneicht und Lichtquellen schutzen. In der Originalverpackung lagern und transportieren.

**ENTSORGUNG** Die gebrauchten oder beschadigten Produkte mussen gemass den anzuwendenden nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen entsorgt werden.

**ARTIKELNUMMERN**

<b>REF</b>	<b>Tourniquet Dispo Cuff</b>
20-34-7005L-21	Einfachmanschette 20 cm
20-34-7105L-21	Einfachmanschette 30 cm
20-34-7115L-21	Einfachmanschette 35 cm
20-34-7125L-21	Einfachmanschette 40 cm
20-34-7155L-21	Einfachmanschette 46 cm
20-34-7252L-21	Einfachmanschette 61 cm
20-34-7275L-21	Einfachmanschette 76 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 88 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 107 cm
20-30-7105L-11	Doppelmanschette 30 cm
20-30-7125L-11	Doppelmanschette 46 cm
20-30-7275L-11	Doppelmanschette 61 cm

**Zubehor**

20-39-100-1	Verlangerschlauch fur Tourniquet Dispo Cuffs, Lange 100 cm
-------------	--

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

REF	Breite	Farboberfl.	Form	Gewicht (inkl. Verpackung)	Verpackungseinheit
20-34-7005L-21	5 cm	blau	Gerade	0,69 kg	1
20-34-7105L-21	6 cm	blau	Gerade	0,81 kg	1
20-34-7115L-21	8 cm	gelb	Gerade	0,90 kg	1
20-34-7125L-21	10 cm	rot	Gerade	1,06 kg	1
20-34-7155L-21	-	rot	Gerade	1,84 kg	1
20-34-7252L-21	-	grun	Gerade	1,95 kg	1
20-34-7275L-21	12 cm	dunkelblau	Konisch	2,10 kg	10
20-34-7285L-21	-	blau	Gerade	2,68 kg	1
20-34-7295L-21	-	blau	Gerade	3,65 kg	1
20-30-7105L-11	15 cm	rot	Gerade	1,74 kg	1
20-30-7125L-11	-	grun	Gerade	2,35 kg	1
20-30-7275L-11	-	rot	Gerade	0,47 kg	5

Umrechnung der Druckeinheiten: 1 hPa = 1,01973 cmH<sub>2</sub>O = 0,75006 mmHg

Weitere Kontraindikationen sind nicht bekannt. Im Einzelfall muss der Arzt auf dieses spezifische Fachwissen die Indikationen und Kontraindikationen vor einer Anwendung beurteilen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Gebruchsanweisung vor der Anwendung des Produktes sorgfaltig lesen und beachten. Das Produkt darf nur von einem Arzt oder von medizinisch ausgebildetem Personal unter Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Der Anwender muss bei der Verwendung des Produktes Handlungsinstruktionen lesen und beachten. Der Anwender und/oder der Patient mussen alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zustandigen Behorde der EU-Mitgliedsstaaten oder der zustandigen Behorde des Landes melden, wenn ein Vorkommnis auÙerhalb der EU eintritt, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist. Vor jeder Anwendung sind die Produkte einer Sichtkontrolle zu unterziehen (siehe im Abschnitt "Sichtkontrolle"). Beschadigte Produkte durfen nicht verwendet werden. Maximale Anwendungsdauer: 2 Stunden. Es durfen keine Anderungen am Produkt vorgenommen werden. Der Dispo Cuff ist fur den Einsatz mit Blutspiegelretz konzipiert und getragert. Wenn der Anwender Blutspiegelretz anderer Hersteller verwendet, ubernimmt der Hersteller keine Haftung fur das Produkt. Der Dispo Cuff ist ein angelegtes Zubehor fur einen Manschettdruck von maximal 600 mmHg ausgestellt. Bei einem hoherem Manschettdruck wird der Dispo Cuff irreversibel beschadigt. Das Produkt ist zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Die Indikationen des Produktes wird durch die Aufbereitung beeintrachtigt. Eine Wiederverwendung birgt das Gefahrdungspotential einer Infektion. Das Produkt ist steril (Ethylenoxid). Bei beschadigter Verpackung oder ubersichtbarem Ablaufdatum darf das Produkt nicht verwendet werden.

**EN TOURNIQUET DISPO CUFF**  
Instructions for use

**INTENDED USE - TOURNIQUET DISPO CUFF**  
Tourniquet Dispo Cuffs are tourniquet cuffs which are used during surgical procedures to ensure a temporary bloodless field in the patient's upper or lower extremities.

**INTENDED USE - EXTENSION TUBING**  
The extension tubing allows the sterile zone of the Tourniquet Dispo Cuff to be located off-site.

**LOCATION OF USE**  
Rooms that are suitable for surgical procedures.

**INDICATION / CONTRAINDICATION**  
Indications and contraindications depend on the application and therefore on the selected Dispo Cuff.

**Possible indications for blood arrest:**

- Traumatic amputations
- Arthroscopy of knee, hand, finger or elbow
- Bone grafting
- Kirschner wire removal
- Removal of certain traumatic amputations
- Removal of tumours or cysts
- Subcutaneous fasciotomy
- Nerve damage
- Ligament repair
- Replacement or revision of knee joint, wrist or finger joint
- Correction of a hammer toe
- Podiatry

**Contraindications are known:**

- Open fractures of the extremities
- Post-traumatic lengthy hand reconstruction
- Severe crushing injuries
- Wound surgery concomitant excessive swelling
- Diabetes mellitus
- Spinal transplants
- Impaired circulation (e.g. peripheral arterial disease)

**Other contraindications are known:**

- Open fractures of the extremities
- Post-traumatic lengthy hand reconstruction
- Severe crushing injuries
- Wound surgery concomitant excessive swelling
- Diabetes mellitus
- Spinal transplants
- Impaired circulation (e.g. peripheral arterial disease)

No other contraindications are known. The physician must, in each individual case, assess the indications and contraindications in the light of his or her expert knowledge.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read the instructions for use carefully before using the product and follow them.
- This product must only be used by a physician, or by medically trained personnel working under the instruction of a physician.
- The user must wear gloves when using the product.
- The user and/or the patient must report all serious adverse events that have occurred in connection with the product to the manufacturer and to the competent authority of the EU member state in which the user and/or patient is practising/residing (or the competent authority of the country concerned if an event occurs outside of the EU).
- Prior to each use, the products must be subjected to a visual inspection (see section "Visual inspection"). Damaged products must not be used.
- Maximum application time: 2 hours
- It is not permitted to make any changes to the product.
- The Dispo Cuff has been designed and tested for use with Tourniquets from the manufacturer. If the user uses a Tourniquet from other manufacturers, then the manufacturer accepts no liability for the product.
- The Dispo Cuff is designed for a max. cuff pressure of 600 mmHg when in place on the patient. If exposed to higher cuff pressure, the Dispo Cuff will be irreversibly damaged.
- The product is intended for single use and must not be reused and/or repaired. The function of the product is impaired by processing. Any reuse entails a potential infection hazard.
- The product is sterile (ethylene oxide).
- The product must not be used if the packaging is damaged or the expiration date has expired.

**PREPARATION PRIOR TO USE**  
Select the correct cuff type for the respective extremity.

**VISUAL INSPECTION**

- Check the packaging for damages (cracks, breaks, kinks and loose particles).
- Damaged products must not be used.

**APPLICATION**

**CAUTION**

- The duration of the blood arrest is at the physician's discretion. A max. of 2 hours is maximumly recommended.
- In order to ensure reliable blood arrest while avoiding exposure of the patient to unnecessary stress, an appropriate cuff target pressure must be selected for the Dispo Cuff, depending on the cuff size, the extremity and the systolic blood pressure.
- The user must check the target pressure regularly at the Dispo Cuff at regular intervals. If the target pressure deviates from the current pressure of the Dispo Cuff, then appropriate action must be taken in response.
- Avoid kinking of cuff tubes.
- All tube connections must snap firmly into place.

Apply this padding under the Dispo Cuff to avoid pressure sores and injury to the skin.

In order to ensure that the cuff tubes are not located in the operating field, they must point posteriorward (pictures 1 + 2).

**CAUTION**

- To ensure reliable blood arrest, the bladder of the Dispo Cuff must overlap on the extremity. However, too much overlap can result in cuff rolling.
- Apply Dispo Cuff tightly on the extremity, but without using force. Two fingers should fit between the extremity and the Dispo Cuff.
- After applying the Dispo Cuff, additionally secure it with the colour-coded cuff ties (pictures 1 + 2).

Option: The sterile zone of the Dispo Cuff can be extended by means of the extension tubing. Connect the extension tubing to the cuff tube.

**None contraindications**

- Connect the cuff tube to extension tubing.
- All tube connections must snap firmly into place.
- Prior to cuff inflation the extremity must be tourniqueted.
- Inflate the cuff with the lowest necessary pressure required to occlude the blood flow.
- In order to avoid possible chemical burns, fluids must be prevented from getting under the Dispo Cuff.
- Disinfect the skin and drape the operating field.
- Diabetes commencing the surgical procedure must be sure by means of palpation or auscultation that the arterial blood flow has been occluded.

**ARTIKELNUMMERN**

<b>REF</b>	<b>Tourniquet Dispo Cuff</b>
20-34-7005L-21	Einfachmanschette 20 cm
20-34-7105L-21	Einfachmanschette 30 cm
20-34-7115L-21	Einfachmanschette 35 cm
20-34-7125L-21	Einfachmanschette 40 cm
20-34-7155L-21	Einfachmanschette 46 cm
20-34-7252L-21	Einfachmanschette 61 cm
20-34-7275L-21	Einfachmanschette 76 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 88 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 107 cm
20-30-7105L-11	Doppelmanschette 30 cm
20-30-7125L-11	Doppelmanschette 46 cm
20-30-7275L-11	Doppelmanschette 61 cm

**Zubehor**

20-39-100-1	Verlangerschlauch fur Tourniquet Dispo Cuffs, Lange 100 cm
-------------	--

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

REF	Breite	Farboberfl.	Form	Gewicht (inkl. Verpackung)	Verpackungseinheit
20-34-7005L-21	5 cm	blau	Gerade	0,69 kg	1
20-34-7105L-21	6 cm	blau	Gerade	0,81 kg	1
20-34-7115L-21	8 cm	gelb	Gerade	0,90 kg	1
20-34-7125L-21	10 cm	rot	Gerade	1,06 kg	1
20-34-7155L-21	-	rot	Gerade	1,84 kg	1
20-34-7252L-21	-	grun	Gerade	1,95 kg	1
20-34-7275L-21	12 cm	dunkelblau	Konisch	2,10 kg	10
20-34-7285L-21	-	blau	Gerade	2,68 kg	1
20-34-7295L-21	-	blau	Gerade	3,65 kg	1
20-30-7105L-11	15 cm	rot	Gerade	1,74 kg	1
20-30-7125L-11	-	grun	Gerade	2,35 kg	1
20-30-7275L-11	-	rot	Gerade	0,47 kg	5

Umrechnung der Druckeinheiten: 1 hPa = 1,01973 cmH<sub>2</sub>O = 0,75006 mmHg

Weitere Kontraindikationen sind nicht bekannt. Im Einzelfall muss der Arzt auf dieses spezifische Fachwissen die Indikationen und Kontraindikationen vor einer Anwendung beurteilen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Gebruchsanweisung vor der Anwendung des Produktes sorgfaltig lesen und beachten. Das Produkt darf nur von einem Arzt oder von medizinisch ausgebildetem Personal unter Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Der Anwender muss bei der Verwendung des Produktes Handlungsinstruktionen lesen und beachten. Der Anwender und/oder der Patient mussen alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zustandigen Behorde der EU-Mitgliedsstaaten oder der zustandigen Behorde des Landes melden, wenn ein Vorkommnis auÙerhalb der EU eintritt, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist. Vor jeder Anwendung sind die Produkte einer Sichtkontrolle zu unterziehen (siehe im Abschnitt "Sichtkontrolle"). Beschadigte Produkte durfen nicht verwendet werden. Maximale Anwendungsdauer: 2 Stunden. Es durfen keine Anderungen am Produkt vorgenommen werden. Der Dispo Cuff ist fur den Einsatz mit Blutspiegelretz konzipiert und getragert. Wenn der Anwender Blutspiegelretz anderer Hersteller verwendet, ubernimmt der Hersteller keine Haftung fur das Produkt. Der Dispo Cuff ist ein angelegtes Zubehor fur einen Manschettdruck von maximal 600 mmHg ausgestellt. Bei einem hoherem Manschettdruck wird der Dispo Cuff irreversibel beschadigt. Das Produkt ist zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Die Indikationen des Produktes wird durch die Aufbereitung beeintrachtigt. Eine Wiederverwendung birgt das Gefahrdungspotential einer Infektion. Das Produkt ist steril (Ethylenoxid). Bei beschadigter Verpackung oder ubersichtbarem Ablaufdatum darf das Produkt nicht verwendet werden.

**ARTIKELNUMMERN**

<b>REF</b>	<b>Tourniquet Dispo Cuff</b>
20-34-7005L-21	Einfachmanschette 20 cm
20-34-7105L-21	Einfachmanschette 30 cm
20-34-7115L-21	Einfachmanschette 35 cm
20-34-7125L-21	Einfachmanschette 40 cm
20-34-7155L-21	Einfachmanschette 46 cm
20-34-7252L-21	Einfachmanschette 61 cm
20-34-7275L-21	Einfachmanschette 76 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 88 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 107 cm
20-30-7105L-11	Doppelmanschette 30 cm
20-30-7125L-11	Doppelmanschette 46 cm
20-30-7275L-11	Doppelmanschette 61 cm

**Zubehor**

20-39-100-1	Verlangerschlauch fur Tourniquet Dispo Cuffs, Lange 100 cm
-------------	--

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

REF	Breite	Farboberfl.	Form	Gewicht (inkl. Verpackung)	Verpackungseinheit
20-34-7005L-21	5 cm	blau	Gerade	0,69 kg	1
20-34-7105L-21	6 cm	blau	Gerade	0,81 kg	1
20-34-7115L-21	8 cm	gelb	Gerade	0,90 kg	1
20-34-7125L-21	10 cm	rot	Gerade	1,06 kg	1
20-34-7155L-21	-	rot	Gerade	1,84 kg	1
20-34-7252L-21	-	grun	Gerade	1,95 kg	1
20-34-7275L-21	12 cm	dunkelblau	Konisch	2,10 kg	10
20-34-7285L-21	-	blau	Gerade	2,68 kg	1
20-34-7295L-21	-	blau	Gerade	3,65 kg	1
20-30-7105L-11	15 cm	rot	Gerade	1,74 kg	1
20-30-7125L-11	-	grun	Gerade	2,35 kg	1
20-30-7275L-11	-	rot	Gerade	0,47 kg	5

Umrechnung der Druckeinheiten: 1 hPa = 1,01973 cmH<sub>2</sub>O = 0,75006 mmHg

Weitere Kontraindikationen sind nicht bekannt. Im Einzelfall muss der Arzt auf dieses spezifische Fachwissen die Indikationen und Kontraindikationen vor einer Anwendung beurteilen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Gebruchsanweisung vor der Anwendung des Produktes sorgfaltig lesen und beachten. Das Produkt darf nur von einem Arzt oder von medizinisch ausgebildetem Personal unter Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Der Anwender muss bei der Verwendung des Produktes Handlungsinstruktionen lesen und beachten. Der Anwender und/oder der Patient mussen alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zustandigen Behorde der EU-Mitgliedsstaaten oder der zustandigen Behorde des Landes melden, wenn ein Vorkommnis auÙerhalb der EU eintritt, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist. Vor jeder Anwendung sind die Produkte einer Sichtkontrolle zu unterziehen (siehe im Abschnitt "Sichtkontrolle"). Beschadigte Produkte durfen nicht verwendet werden. Maximale Anwendungsdauer: 2 Stunden. Es durfen keine Anderungen am Produkt vorgenommen werden. Der Dispo Cuff ist fur den Einsatz mit Blutspiegelretz konzipiert und getragert. Wenn der Anwender Blutspiegelretz anderer Hersteller verwendet, ubernimmt der Hersteller keine Haftung fur das Produkt. Der Dispo Cuff ist ein angelegtes Zubehor fur einen Manschettdruck von maximal 600 mmHg ausgestellt. Bei einem hoherem Manschettdruck wird der Dispo Cuff irreversibel beschadigt. Das Produkt ist zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Die Indikationen des Produktes wird durch die Aufbereitung beeintrachtigt. Eine Wiederverwendung birgt das Gefahrdungspotential einer Infektion. Das Produkt ist steril (Ethylenoxid). Bei beschadigter Verpackung oder ubersichtbarem Ablaufdatum darf das Produkt nicht verwendet werden.

**ARTIKELNUMMERN**

<b>REF</b>	<b>Tourniquet Dispo Cuff</b>
20-34-7005L-21	Einfachmanschette 20 cm
20-34-7105L-21	Einfachmanschette 30 cm
20-34-7115L-21	Einfachmanschette 35 cm
20-34-7125L-21	Einfachmanschette 40 cm
20-34-7155L-21	Einfachmanschette 46 cm
20-34-7252L-21	Einfachmanschette 61 cm
20-34-7275L-21	Einfachmanschette 76 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 88 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 107 cm
20-30-7105L-11	Doppelmanschette 30 cm
20-30-7125L-11	Doppelmanschette 46 cm
20-30-7275L-11	Doppelmanschette 61 cm

**Zubehor**

20-39-100-1	Verlangerschlauch fur Tourniquet Dispo Cuffs, Lange 100 cm
-------------	--

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

REF	Breite	Farboberfl.	Form	Gewicht (inkl. Verpackung)	Verpackungseinheit
20-34-7005L-21	5 cm	blau	Gerade	0,69 kg	1
20-34-7105L-21	6 cm	blau	Gerade	0,81 kg	1
20-34-7115L-21	8 cm	gelb	Gerade	0,90 kg	1
20-34-7125L-21	10 cm	rot	Gerade	1,06 kg	1
20-34-7155L-21	-	rot	Gerade	1,84 kg	1
20-34-7252L-21	-	grun	Gerade	1,95 kg	1
20-34-7275L-21	12 cm	dunkelblau	Konisch	2,10 kg	10
20-34-7285L-21	-	blau	Gerade	2,68 kg	1
20-34-7295L-21	-	blau	Gerade	3,65 kg	1
20-30-7105L-11	15 cm	rot	Gerade	1,74 kg	1
20-30-7125L-11	-	grun	Gerade	2,35 kg	1
20-30-7275L-11	-	rot	Gerade	0,47 kg	5

Umrechnung der Druckeinheiten: 1 hPa = 1,01973 cmH<sub>2</sub>O = 0,75006 mmHg

Weitere Kontraindikationen sind nicht bekannt. Im Einzelfall muss der Arzt auf dieses spezifische Fachwissen die Indikationen und Kontraindikationen vor einer Anwendung beurteilen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Gebruchsanweisung vor der Anwendung des Produktes sorgfaltig lesen und beachten. Das Produkt darf nur von einem Arzt oder von medizinisch ausgebildetem Personal unter Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Der Anwender muss bei der Verwendung des Produktes Handlungsinstruktionen lesen und beachten. Der Anwender und/oder der Patient mussen alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zustandigen Behorde der EU-Mitgliedsstaaten oder der zustandigen Behorde des Landes melden, wenn ein Vorkommnis auÙerhalb der EU eintritt, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist. Vor jeder Anwendung sind die Produkte einer Sichtkontrolle zu unterziehen (siehe im Abschnitt "Sichtkontrolle"). Beschadigte Produkte durfen nicht verwendet werden. Maximale Anwendungsdauer: 2 Stunden. Es durfen keine Anderungen am Produkt vorgenommen werden. Der Dispo Cuff ist fur den Einsatz mit Blutspiegelretz konzipiert und getragert. Wenn der Anwender Blutspiegelretz anderer Hersteller verwendet, ubernimmt der Hersteller keine Haftung fur das Produkt. Der Dispo Cuff ist ein angelegtes Zubehor fur einen Manschettdruck von maximal 600 mmHg ausgestellt. Bei einem hoherem Manschettdruck wird der Dispo Cuff irreversibel beschadigt. Das Produkt ist zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Die Indikationen des Produktes wird durch die Aufbereitung beeintrachtigt. Eine Wiederverwendung birgt das Gefahrdungspotential einer Infektion. Das Produkt ist steril (Ethylenoxid). Bei beschadigter Verpackung oder ubersichtbarem Ablaufdatum darf das Produkt nicht verwendet werden.

**ARTIKELNUMMERN**

<b>REF</b>	<b>Tourniquet Dispo Cuff</b>
20-34-7005L-21	Einfachmanschette 20 cm
20-34-7105L-21	Einfachmanschette 30 cm
20-34-7115L-21	Einfachmanschette 35 cm
20-34-7125L-21	Einfachmanschette 40 cm
20-34-7155L-21	Einfachmanschette 46 cm
20-34-7252L-21	Einfachmanschette 61 cm
20-34-7275L-21	Einfachmanschette 76 cm
20-34-7285L-21	Einfachmanschette 88 cm
20-34-7295L-21	Einfachmanschette 107 cm
20-30-7105L-11	Doppelmanschette 30 cm
20-30-7125L-11	Doppelmanschette 46 cm
20-30-7275L-11	Doppelmanschette 61 cm

**Zubehor**

20-39-100-1	Verlangerschlauch fur Tourniquet Dispo Cuffs, Lange 100 cm
-------------	--

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

REF	Breite	Farboberfl.	Form	Gewicht (inkl. Verpackung)	Verpackungseinheit
20-34-7005L-21	5 cm	blau	Gerade	0,69 kg	1
20-34-7105L-21	6 cm	blau	Gerade	0,81 kg	1
20-34-7115L-21	8 cm	gelb	Gerade	0,90 kg	1
20-34-7125L-21	10 cm	rot	Gerade	1,06 kg	1
20-34-7155L-21	-	rot	Gerade	1,84 kg	1
20-34-7252L-21	-	grun	Gerade	1,95 kg	1
20-34-7275L-21	12 cm	dunkelblau	Konisch	2,10 kg	10
20-34-7285L-21	-	blau	Gerade	2,68 kg	1
20-34-7295L-21	-	blau	Gerade	3,65 kg	1

- Para lograr una mejor cicatrización, se cubra el mango del dispositivo Dispo Cuff de cubrir la herida/s. Sin embargo, una cobertura demasiado gruesa de goma puede impedir que el mango Dispo Cuff se enrolla.
- Colocar el mango Dispo Cuff en la extremidad ajustada y se aplicará fuerza. Deben cubrir dos dedos entre la extremidad y el mango Dispo Cuff.
- Asegurar adecuadamente el mango Dispo Cuff colocarlo con las cintas del mango modificadas por colores (imagen 1 + 2).

Opcional: la zona estéril del mango Dispo Cuff puede ampliarse con el tubo de prolongación. Conectar el tubo de prolongación al tubo del mango.

- Conectar el tubo del mango al tubo de prolongación al torniquete.
- Trasladar la conexión de la zona estéril al mango.
- Antes de inflar el mango Dispo Cuff, la extensión se debe vaciar de sangre.

- Inflar el mango Dispo Cuff con la menor presión necesaria para detener el flujo sanguíneo.
- Desinflar la piel y delimitar el campo quirúrgico con las tallas quirúrgicas.

Para evitar una posible quemadura química no debe haber líquido debajo del mango Dispo Cuff.

- Antes de comenzar la intervención quirúrgica es preciso asegurarse de que el flujo sanguíneo arterial se ha detenido mediante palpación o auscultación.

## ADVERTENCIA

### IRA (anestesia regional intravenosa)

Conecte el tubo del mango azul a la conexión del torniquete azul. Conecte el tubo del mango rojo a la conexión del torniquete rojo.

- Después de administrar el anestésico local, se debe respetar el tiempo mínimo de picamonte de 20 minutos para evitar una reacción tóxica.
- Si la cámara del mango inflada pierde presión, se deberá inflar inmediatamente la segunda cámara del mango.

## ATENCIÓN

✓ Vaciar el mango Dispo Cuff por completo después del uso y retirarlo inmediatamente junto con el acolchamiento de la extremidad para evitar el riesgo de congestión venosa.

- Desconecte el tubo del mango del torniquete.

### VIDA ÚTIL

Fecha de caducidad: ver etiqueta del producto.

### CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Proteger del calor y guardar en un lugar seco.
- Proteger de la luz solar y de las fuentes de luz.
- Transportar y almacenar en el embalaje original.

## ELIMINACIÓN

Los productos usados o dañados deben eliminarse de acuerdo con las normas legales nacionales e internacionales aplicables.

## REFERENCIAS

### REF

REF	Torniquet Dispo Cuff
20-34-70052-1	Mango simple 20 cm
20-34-71052-1	Mango simple 30 cm
20-34-71152-1	Mango simple 35 cm
20-34-71252-1	Mango simple 46 cm
20-34-71352-1	Mango simple 58 cm
20-34-7152-1	Mango simple 61 cm
20-34-72752-1	Mango simple 76 cm
20-34-72852-1	Mango simple 86 cm
20-34-72952-1	Mango simple 107 cm
20-30-71052-1	Mango doble 30 cm
20-30-71252-1	Mango doble 46 cm
20-30-72952-1	Mango doble 61 cm

Conversione de unidades de presión:
1 hPa = 1,01973 cmH<sub>2</sub>O = 0,75006 mmHg

### ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

REF	Ancho	Codificación por colores	Forma	Peso (en envase)	Unidad de empaquetado
20-34-70052-1	5 cm	-	-	0,69 kg	1
20-34-71052-1	5 cm	azul	recto	0,81 kg	1
20-34-71152-1	8 cm	amarillo	recto	0,92 kg	1
20-34-71252-1	10 cm	rojo	recto	1,06 kg	1
20-34-7152-1	12 cm	verde	convexo	1,84 kg	10
20-34-72752-1	12 cm	azul	convexo	2,68 kg	10
20-34-72852-1	12 cm	rojo	convexo	2,95 kg	10
20-34-72952-1	12 cm	verde	convexo	3,65 kg	10
20-30-71052-1	15 cm	rojo	recto	1,74 kg	5
20-30-71252-1	15 cm	verde	recto	2,35 kg	5
20-30-72952-1	15 cm	-	-	0,47 kg	5

Conversione de unidades de presión:
1 hPa = 1,01973 cmH<sub>2</sub>O = 0,75006 mmHg

## ET

### TOURNIQUET DISPO CUFF

Kasumihiigijis

**KASUITSUSITARETS - TOURNIQUET DISPO CUFF**
Toetud tourniquet Dispo Cuff on verandatud kasutamise manerid ja need kasutatakse kirurgiliste operatsioonide ajal jäsemete üla- või allaosas verustuse ajutiseks katkestamiseks.

### KASUITSUKOH

Kirurgilistes protseduurides mõeldud ruumid.

### NÄIDUSTUSVASTANDIÜLDISUS

Näidustused ja vastandolusid olevald kasutada ja seega valitud Dispo Cuffi tüüpi.

**Vereravuste katkestamise võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud vastunäidustused on järgmised:**

- Jäsemete lahtised luumurrud
- Posttraumaatilised, pikalt kestvad ka rekonstruktsioonid
- Rasketel mülvilgustused
- Küünarnuki kirurgia samaaegselt ülmaläärses paistevõttes
- Nagu haiged ja vanad
- Nälgisirdamine
- Verinege häired (nt perifeersetes arterites haigusd)
- Diabetes Mellitus
- Antikoagulantide või teiste ravide
- Enne iga konkreetset kasutust peab arst oma eelaluste teadmiste põhjal hindama näidustusi ja vastunäidustusi.

## OHUHIIGITUS

Enne toote rakendamist lugege hoolikalt kasutamisihjuht ja järgse sead. Toodet tuleb kasutada ainult arst või meditsiinilise ettevalmistuse spetsiaal arsti juhendamisel.

Kasutaja peab toote kasutamisel kandma kindlat.

- Kasutaja jälvil patsient peavad teatama kõigist seoses tootega esinevad tüsistest vahetumõistet tootjale ning seale Euroopa Liidu liikmesriigis paldule ametusaotuse (või selle riigi palduale aotusele, juhul kui juhutum liike ei vastajõud Euroopa Liitu), kus aotub kasutaja jälvil vastutamine tegevuskohas.

Enne iga kasutamist tuleb tootet täieliselt vaadata korrald (vaade peatükki "Vastuolend tegevuskohas"). Kahjustatud tooted ei ole kasutatavad.

**Vereravuste katkestamine võimalikud vastunäidustused on järgmised:**

- Jäsemete lahtised luumurrud
- Posttraumaatilised, pikalt kestvad ka rekonstruktsioonid
- Rasketel mülvilgustused
- Küünarnuki kirurgia samaaegselt ülmaläärses paistevõttes
- Nagu haiged ja vanad
- Nälgisirdamine
- Verinege häired (nt perifeersetes arterites haigusd)
- Diabetes Mellitus
- Antikoagulantide või teiste ravide
- Enne iga konkreetset kasutust peab arst oma eelaluste teadmiste põhjal hindama näidustusi ja vastunäidustusi.

**KÄYTTÖOHJEITUS - TOURNIQUET DISPO CUFF**
Tourniquet Dispo Cuff -manerit ei saa kasutetteta, jota käyttäjän kirurgisten toimienohjeiden aikana tilapäisesti verratetaan ulkoiseen lämmityslähteen kanssa.

**Vereravuste katkestamine võimalikud vastunäidustused on järgmised:**

- Jäsemete lahtised luumurrud
- Posttraumaatilised, pikalt kestvad ka rekonstruktsioonid
- Rasketel mülvilgustused
- Küünarnuki kirurgia samaaegselt ülmaläärses paistevõttes
- Nagu haiged ja vanad
- Nälgisirdamine
- Verinege häired (nt perifeersetes arterites haigusd)
- Diabetes Mellitus
- Antikoagulantide või teiste ravide
- Enne iga konkreetset kasutust peab arst oma eelaluste teadmiste põhjal hindama näidustusi ja vastunäidustusi.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud vastunäidustused on järgmised:**

- Jäsemete lahtised luumurrud
- Posttraumaatilised, pikalt kestvad ka rekonstruktsioonid
- Rasketel mülvilgustused
- Küünarnuki kirurgia samaaegselt ülmaläärses paistevõttes
- Nagu haiged ja vanad
- Nälgisirdamine
- Verinege häired (nt perifeersetes arterites haigusd)
- Diabetes Mellitus
- Antikoagulantide või teiste ravide
- Enne iga konkreetset kasutust peab arst oma eelaluste teadmiste põhjal hindama näidustusi ja vastunäidustusi.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised.**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

- Käyttäjän jätettä polttolain on ilmoitettava kaikki tuotteen käytön yhteydessä limennetään valmiiksi tapahtumien valmistajalle ja sen EU-maan vastaavalle viranomaiselle. Jos maan viranomaisille on lähetettävä viranomaisille, josta käyttäjän jätettä polttolain, on tuotteen valmistajan yhteistyötoimikunnan tarkastus ennen julkaisua käynnistettävä ja laiteohje osaksi "Käyttäjän jätettä polttolain". Vuorotettuna tuotetta ei saa käyttää.
- Käytön ennakkoarvio: 2 tuntia
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Dispo Cuff -manerit on suunniteltu ja testattu käyttötarkoituksella valmistajan viranhioitteen kanssa. Jos käyttäjän toive valmistajan viranhioitteen, valmistaja ei vastaa tuotteen toiminnasta.
- Asennusta Dispo Cuff -manerissa saa käyttää enintään 600 millimetriä korkeammalla manerissa paitsi vastaavasti Dispo Cuff -manerissa perustamattomasti.
- Tuote on tarkoitettu aikuisille eikä sitä saa käyttää jätettä käsitteellä uudelleen. Tuotteen uudelleenkäyttöä vaukkaat haitallisesti sen toimintaan. Uudelleenkäyttö on jätettävä harkittavana.
- Tuote on steriili (sterilisoitu).
- Jos pakkaus on vaurioitunut tai viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut, tuotetta ei saa käyttää.

- Correction of an ortel en matreu
- Virtuogic que pieder
- Contre-indications éventuelles au garnu:
  - Fractures ouvertes des membres
  - Reconstructions de la main post-traumatiques et prolongées
  - Chirurgie de la cheville
  - Chirurgie du coude associée à un gonflement simultané et excessif
  - Hypertension élevée
  - Transplantation cutanée
  - Trouble de la circulation (par ex. antériorpathie périphérique)
  - Diabète sucré
  - Aucune contre-indication supplémentaire connue.

Outre ces cas, le médecin doit évaluer les indications et contre-indications préalablement à toute utilisation en s'appuyant sur ses connaissances spécifiques.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif et de le respecter.
- Le produit doit être utilisé uniquement par un médecin ou le personnel médical qualifié possédant la direction d'un médecin.
- L'utilisateur doit porter des gants lors de l'utilisation du produit.
- L'utilisateur éviter le patient doué signaler tout incident grave ou tout apport de modification au dispositif.
- Le Dispo Cuff est conçu et testé pour être utilisé avec des dispositifs de garrot du fabricant. En cas d'utilisation de dispositifs de garrot d'autres fabricants, le fabricant décline toute responsabilité en matière.
- Le Dispo Cuff est conçu à l'effet appliqué pour une pression de brassard maximale de 600 mmHg. Une pression de brassard plus élevée endommagera le Dispo Cuff de façon irréversible.
- Ne pas effectuer de modification au dispositif.
- Le Dispo Cuff est rétracté. Tout retraitement altère le fonctionnement du dispositif. Toute réutilisation comporte un risque potentiel d'infection. Le dispositif est stérile (ovye d'éthylène).
- Le dispositif ne doit pas être utilisé si l'emballage est endommagé ou la date de péremption est dépassée.

**MUO**
Läskän arvioi virheilyn kestoa. Yleensä suositellaan enintään 2 tuntia.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate või tüsiste eemaldamine
- Sukulaanete fiksatsioon
- Süvalaevataastused
- Silindrite parandus
- Polve, käe- või sõrmelõigete asendamise või parandus
- Haamebarba korrektsioon
- Anteriorne korts
- Muid näidustusi ei ole teada.

**Vereravuste katkestamine võimalikud näidustused on järgmised:**

- Tuultud kaudvõrkude parandamine
- Polve, käe, sõrme või küünarnuki artroskoopia
- Luu siirdamine
- Enesevõõrandamine
- Tuumasünteilise või mittetuumasünteilise amputatsioon
- Kavajate



Dünya ekrani:

**SKLADOVACIA A PREPARNE PODMIENKY**

- POZOR**
  - Chráňte pred teplom a uchovávajte v suchu.
  - Chráňte pred snežením, žiarou a svetelnými zdrojmi.
  - Uchovávajte a pripravujte v pôvodnom balení.

**LIVKADÁCIA**

Použite alebo položte pomôcky za musia likvidovať v súlade s príslušnými nariadeniami a medzinárodnými smernicami.

**ČÍSLO POLOŽKY**

REF	Tournoiquet Dispo Cuff				
20-34-7005Z-1	1 Jednoduchá manšeta 20 cm				
20-34-7105Z-1	1 Jednoduchá manšeta 30 cm				
20-34-7115Z-1	1 Jednoduchá manšeta 35 cm				
20-34-7125Z-1	1 Jednoduchá manšeta 46 cm				
20-34-7155Z-1	1 Jednoduchá manšeta 46 cm				
20-34-7225Z-1	1 Jednoduchá manšeta 61 cm				
20-34-7285Z-1	1 Jednoduchá manšeta 76 cm				
20-34-7285Z-1	1 Jednoduchá manšeta 86 cm				
20-34-7295Z-1	1 Jednoduchá manšeta 107 cm				
20-30-7195Z-1	1 Dvojitá manšeta 20 cm				
20-30-7125Z-1	1 Dvojitá manšeta 46 cm				
20-30-7225Z-1	1 Dvojitá manšeta 61 cm				
	<b>Príslušenstvo</b>				
20-39-100-1	1 Predovšetkým pre manžety Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžka 100 cm				

**SPECIFIKÁCIE VÝROBKU**

REF	Šírka	Farebné označenie	Tvar	Hmotnosť (vrátane obalu)	Jednot. kove množstvo
20-34-7005Z-1	5 cm	-	-	0,69 kg	-
20-34-7105Z-1	6 cm	modrá	-	0,81 kg	-
20-34-7115Z-1	8 cm	žltá	rovná	0,90 kg	-
20-34-7125Z-1	10 cm	červená	-	1,06 kg	-
20-34-7155Z-1	12 cm	zelená	-	1,84 kg	-
20-34-7225Z-1	12 cm	zelená	-	1,95 kg	-
20-34-7225Z-1	12 cm	tmavozelená	kónická	2,10 kg	10
20-34-7285Z-1	12 cm	zelená	-	2,68 kg	-
20-34-7285Z-1	12 cm	tmavozelená	-	2,83 kg	-
20-30-7105Z-1	15 cm	modrá	rovná	1,58 kg	-
20-30-7125Z-1	15 cm	červená	rovná	1,74 kg	-
20-30-7225Z-1	15 cm	zelená	-	2,35 kg	-
20-39-100-1	-	-	-	0,47 kg	5

Prepočet kilových jednotiek:

1 hPa = 1,01973 cmHg, 0 = 0,75006 mmHg

## SL TOURNIQUET DISPO CUFF

Navigácia za uporabo

**PREVIDENIA UPORABA - MANSĚTE TOURNIQUET DISPO CUFF**
Manšete Tournoiquet Dispo Cuff sa manšete za prekrítenie pretoka krvi, ki sa uporabljajo pri kirurških operáciách za zagotovitev zadržane prekrivnosti dotoka krvi v zgoraj ali spodaj.

**PREVIDENIA UPORABA - CEMVI PODALŠEK**
Cemvi podaljšek omogoča podaljšanje sterilnega območja manšete Tournoiquet Dispo Cuff.

**KRAJ UPORABE**

Prezračite, ki so primerni za kirurške posege.

**INDIKACIJE / KONTRAINDIKACIJE**
Indikacije in kontraindikacije so odvisne od uporabe in od izbrane manšete Dispo Cuff.

**Možne indikacije za prekrítenie pretoka krvi:**

- odprta krvná žilna rana
- antroposkopi kolena, dlani, prsta ali komolca,
- transplantácia kostí,
- odstránenievarj Kiršchmeyerja žice,
- odstránenie artroskopske amputácie,
- odstránenie tumorjev ali cist,
- podkožna fasciotómia,
- poskodba žiev,
- poskodba veš,
- radmolesní ali revúzia kolenskega sklepa, zapesnega sklepa ali prstnega sklepa,
- popravná kladivaste oblike prsta (angl. »hammer toe«),
- ortopedija stopala,
- drúge indikácie niso znane.

**Možne kontraindikácie za prekrítenie pretoka krvi:**

- odprta žilná oklúzia,
- posttraumatské dolgaletné rekonstrukcie dlani,
- hude poškodbe zaradi ušlejšenia,
- operácia komolca s hkratno obežno oteklino,
- možno povšah krvni tlak,
- transplantácia kože,
- poškodovaní krvni obtok (np. periferna arterijská bolezen),
- sídlakoma bolezni tipa 2.

Drúge kontraindikácie niso znane.

Upozornenia:
prímerň možno zdravnik strokovno presodí indikácie in kontraindikácie.

**VARNOSTNÉ NAPOTKI**

- Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.
- Izdelok sme uporabljati le zdravnik ali usposobeno medicínsko osebje pod vodstvom zdravnika.
- Uporabnik mora pri uporabi izdelka nospolno rokačev.
- Uporabnik in/ali bolnik morata vse rešne dogodek v povezavi z tem izdelkom sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi članici EÚ (oz. pristojnemu organu v zadevni državi, če se je dogodek zgodil zunaj EÚ), kjer imata uporabnik in/ali bolnik prebivališče.
- Pred vsako uporabo je treba izdelka vizuálno pregledati glede poškodb (glejte poglavje »Vizuálni pregled«). Poškodovanim izdelkom ni dovoljeno ponovno uporabiti.
- Najdljšie trajanje uporabe: 2 ur
- Izdelka ni dovoljeno spreminjati.
- Dispo Cuff je zosnovan na testirani za uporabo s pripomočki za prekrítenie pretoka krvi proizvajalca. Če z izdelkom uporabljate pripomoček za prekrítenie pretoka krvi drúgih proizvajalcev, proizvajalec ni odgovoren za izdelok.
- Dispo Cuff je zosnovan za tlač manšete, ki ne presega 600 mmHg. Pri višjih manšetnih tlakih se Dispo Cuff neprevidno poškoduje.
- Izdelka je namenjen enkratni uporabi in ga ni dovoljeno ponovno uporabiti ali preprocesiati. Reprocesiranje škodljivo vpliva na delovanje izdelka. Ponovna uporaba vključuje morebitno tveganje za okužbo.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

Izdelka je sterilien (eterioksid), če je embaláža poškodovana ali če je izdelku potekel rok uporabnosti.

**ANVÄNDNING**

**FÖRSIKTIGHET**

Det är upp till läkaren att bedöma hur länge blodflödet ska vara stoppat. Generellt rekommenderas att tiden begränsas till 2 timmar.

- För att ett säkert stopp av blodflödet och en skonsam behandling ska kunna säkerställas ska ett mättryck för Dispo Cuff alltid med hjälp av manöversätters störel, extremiteten och det systoliska blodtrycket.
- Användaren ska regelbundet kontrollera trycket i Dispo Cuff. Om mättrycket avviker från det faktiska trycket i patientens blodtryck kontrollera trycket i Dispo Cuff.
- Vik inte manschetterlagarna.
- Alla slangkopplingar måste haka fast ordentligt.

För att undvika tryckska och hukador rekommenderas en tum påströmg under Dispo Cuff.

Se till att manschetterlagarna pekar i proximal riktning, så att de inte hamnar i operationsområdet (bild 1 + 2).

**FÖRSIKTIGHET**

Bilskan på Dispo Cuff måste sitta runt hela extremiteten för att ge ett säkert stopp av blodflödet. Observera dock att allttill mycket översläppning kan leda till manschettertryck.

Applicera Dispo Cuff lätt mot extremiteten utan att använda kraft. Två fingrar ska få plats mellan extremiteten och Dispo Cuff.

Fixera Dispo Cuff ytterligare med de färgkodade manschetterbanden (bild 1 + 2).

Valfritt: Det serier omedel kring Dispo Cuff kan utvidgas med förlängningslagarna. Anslut förlängningslagarna till manschetterlagarna.

- Anslut manschetterlagarna eller förlängningslagarna till ocklusionsapparaten.
- Alla slangkopplingar måste haka fast ordentligt.
- Innan Dispo Cuff fylls med luft, måste extremiteten tömmas på blod.
- Bläs upp Dispo Cuff till lagsta möjliga tryck som krävs för att stoppa blodflödet.

För att undvika kemiska brännskador, se till att ingen vätska hamnar under Dispo Cuff.

- Desinficera huden och dräpera operationsområdet.
- Säkerställ genom palpation eller auskultation att det arteriella blodflödet är stoppat innan det kirurgiska ingreppet påbörjas.

**VARNING**

- Anslut den blå manschetterlagarna till den blå kopplingen på ocklusionsapparaten. Anslut den röda manschetterlagarna till den röda kopplingen på ocklusionsapparaten.
- Efter att läkaretestetium har administrerats, måste blodflödet vara stoppat i minst 20 minuter som skydd mot toxiska reaktioner.
- Om den uppblåsta manschetterkammaren tappat tryck måste omedelbart den andra manschetterkammaren blåsas upp.

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39-100-1 Cemvi podaljšek za manšete Tournoiquet Dispo Cuff, dĺžina: 100 cm

20-39